

УДК 811.111'42

© В. Ю. Якубова

СРЕДСТВА АВТОРИЗАЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ТЕКСТЕ

Ключевые слова: авторизация, лингвистика текста, прагматика текста, научно-популярный текст, оценочная лексика.

Keywords: authorization, text linguistics, text pragmatics, popular science text, evaluative words.

Рассматриваются языковые средства авторизации в англоязычных научно-популярных газетных текстах. Для вербализации позиции автора и ученого как носителей нового знания употребляются лексические единицы со значением оценки научного знания, личные местоимения 1-го лица и притяжательные местоимения, авторизующие глаголы знания, мнения, речемыслительной деятельности, антропонимы. Данные языковые средства служат для репрезентации позиции автора как языковой личности, которая может влиять на сознание читателей, а также позиции ученого как человека, который имеет опыт и профессиональные знания по обсуждаемой проблеме и способен достоверно передать их читателям. Выделенные языковые средства способствуют формированию у массового читателя положительного отношения к научным исследованиям и их практической значимости.

The article considers linguistic means of authorization in English popular science newspaper articles. To verbalize the viewpoint of the author and the scientist as the source of the new knowledge, evaluative lexical units, 1st person personal pronouns and possessive pronouns, verbs with the meaning of opinion and speech and mental activity and anthroponyms are used. These means are used to represent the author's viewpoint and the scientist's viewpoint because they can inform the audience about new scientific findings and influence the readers' opinions.

В современной лингвистике многие исследователи изучают язык в рамках антропоцентрического подхода, при котором «человек становится отправной точкой в исследовании тех или иных явлений, определяя его перспективы, конечные цели и результаты» [3, с. 176]. Анализируются единицы языка, связанные с функционированием языка в различных ситуациях общения и способствующие реализации намерений коммуникантов. Данное направление лингвистического анализа позволяет исследовать типы и жанры текстов. Текст, понимаемый лингвистами как «информационно самодостаточное речевое сообщение с ясно оформленным целеполаганием и ориентированное по своему смыслу на своего адресата» [6, с. 512], в антропоцентрическом аспекте определяется как результат речемыслительной деятельности конкретного человека, «совершенно конкретной языковой личности» [4, с. 11].

В современных исследованиях текста актуальным является изучение типов и жанров текстов в средствах массовой информации, поскольку

СМИ способны воздействовать на широкую аудиторию читателей, распространять информацию и при этом формировать общественное сознание. Одной из актуальных задач современных СМИ является распространение научного знания в современном социуме, для чего используются научно-популярные тексты.

Понятие авторизации не имеет единого, принятого лингвистами определения и допускает различные трактовки. С точки зрения семантического синтаксиса авторизация рассматривается как обязательная характеристика предложения, указывающая на субъект («автора») восприятия, констатации или оценки действительности или на характер восприятия [4, с. 263]. В рамках текстового подхода к авторизации это понятие соотносится «с такими выделяемыми стилистикой и лингвистикой текста категориями, как образ автора, авторская модальность, субъективность и др.» [8, с. 254]. В концепции Е. А. Баженовой авторизация в научном тексте представляет собой субтекст – структурно-смысловую единицу текста, являющуюся средством речевой реализации одного из аспектов эпистемической ситуации [1, с. 28].

Вслед за Е. А. Баженовой мы понимаем авторизацию как репрезентацию автора в тексте и способ воплощения авторской рефлексии [2, с. 137]. Субтекст авторизации включает в себя «набор стереотипных единиц, «выполняющих функцию выражения авторского «Я» и фиксирующих психологические установки автора, его чувства и переживания» [1, с. 29]. Поскольку научно-популярный текст обладает многими характеристиками научного текста, то в нем присутствуют структурно-смысловые единицы, свойственные научному тексту.

Научно-популярный текст, однако, характеризуется тем, что ведущая роль в вербализации нового знания (новых результатов научных исследований) принадлежит журналисту – автору научно-популярного текста. Автор играет существенную роль как в языковом оформлении текста, так и в прагматическом воздействии на массового читателя. Авторское начало в научно-популярном тексте присутствует в смысловой части текста, в которой «проявляется речевое поведение автора и его рефлексия по поводу своего текста» [9, с. 325].

Автор научно-популярного текста выполняет функции, схожие с функциями автора научного текста: среди множества фактов должна формулироваться некая единая обобщенная точка зрения, которой, как правило, является точка зрения автора.

Как показало наше исследование, участниками общения в научно-популярном тексте являются автор и ученый (специалист в той или иной области науки). Взаимодействие автора и ученого осуществляется в форме виртуального диалога, третьим участником которого выступает массовый

читатель [10]. Ученый выступает в роли авторитетного лица, комментарии которого, как правило, содержат уточнение, дополнение, конкретизацию авторского высказывания с оценкой того или иного аспекта нового знания. Поэтому можно утверждать, что в текстах данного жанра находит отражение рефлексия обоих субъектов познания – автора и ученого, а, следовательно, журналист и ученый выступают как «соавторы» текста.

В англоязычных научно-популярных медийных текстах присутствие автора как адресанта и ученого как носителя нового знания эксплицитно выражается с помощью личных местоимений *I, we, our*, притяжательных местоимений *my, our*, употребление которых позволяет автору эксплицитировать свою позицию в тексте. Употребляя местоимение первого лица, автор подчеркивает факт своего участия в описываемом событии, собственную значимость в передаче информации читателям, свой личный опыт. В случае, если местоимение первого лица содержится в высказывании ученого, специалист эксплицитирует собственную компетентность в сообщаемой информации, передает информацию «из первых уст». Например, в статье о новом открытии в археологии о своем личном опыте сообщает ученый: *I think this part of human history is poorly known in Europe. We have very few fossils and artefacts. But this jawbone is the oldest human fossil we have from western Europe,*» said Dr de Castro, of Spain's National Centre for the Study of Human Evolution, in Burgos. В статье об исследованиях редких имен автор рассказывает о своем личном опыте изучения литературы по данной проблематике: *I immediately welcomed the Boy Named Sue paradigm, although I realized that I might be biased by my middle name (Marion).*

Употребление личных местоимений множественного числа также позволяет автору и ученому идентифицировать себя и читателей как членов одного сообщества и вызвать у читателей доверие к сообщаемой информации. Например, в статье о поисках внеземных цивилизаций автор указывает на то, что он и читатели являются членами человеческого сообщества: *You might think we have made some headway in solving the equation, or rewriting it, or generally getting a handle on our cosmic loneliness.* Цель автора состоит в том, чтобы читатель воспринял его как равного себе собеседника и согласился с сообщаемой информацией.

В число средств авторизации в научно-популярном тексте входят также глаголы мнения, знания, полагания (авторизующие глаголы): *think, say, explain, write, believe, know, suggest, discover, assume, find out, estimate, show, report, note* и др. Данные глаголы, как правило, употребляются в составе двусоставного глагольно-именного вводного предложения (*research has found..., scientists have concluded that..., they estimate that... и т. п.*) и указывают на источник нового знания. Носителем нового в каждом научно-по-

пулярном тексте является ученый, чьи высказывания приводятся в статье, или – в более обобщенном смысле – группа ученых как представителей научного сообщества. Например, в статье о психических заболеваниях среди пожилых людей глагол *indicate* указывает на полученные учеными результаты: *For individuals experiencing or worried about developing these problems, research indicates that the best thing to do is to remain physically and mentally active, Plassman said.* Данные глаголы «обозначают ментальный процесс и используются подобно модальным словам проблематической достоверности» [7, с. 55].

Наиболее четко позиция автора и ученых в исследуемых текстах проявляется в широком употреблении лексических единиц со значениями оценки – прилагательных, глаголов, существительных и наречий с частнооценочными значениями практической значимости, эффективности, полезности, новизны (*new, important, significant, vital, valuable, advantage, to improve, to boost, to reduce, to change, to benefit, advance, success, potential, greatly, highly* и др.). Объектом оценки, как правило, выступают результаты новых исследований, деятельность ученых, практическая значимость нового знания, научная проблема или проблемная ситуация. Например, в статье об исследованиях влияния пеших прогулок на организм человека автор дает оценку полученным новым результатам и их практической значимости: *«We saw the greatest benefit in the women who were doing three hours of brisk walking a week. They reported the biggest improvements in energy level and happiness».* Оценочные средства отражают позицию автора и исследователя и представляют собой средство воздействия на читательскую аудиторию с целью вызвать у читателей определенное отношение к научным исследованиям, деятельности ученых и ее результатам, на основе чего сформировать в обществе определенное мнение по той или иной научной проблеме. Используя средства выражения оценки явления, человека или события, автор формирует отношение адресата к ним в нужном направлении. Той же цели служат и высказывания ученых, содержащие оценочную лексику.

Одним из употребительных средств авторизации является вводная конструкция *according to*, которая указывает на источник информации и придает достоверность высказыванию автора или ученого. Например, в статье о будущем Земли *according to* указывает на исследование и его участников: *That is the forecast according to new calculations by a pair of astronomers, Klaus-Peter Schroeder of the University of Guanajuato in Mexico and Robert Connon Smith of the University of Sussex in England.* Так «придается весомость компетентному источнику» [7, с. 56].

Наконец, на источник информации и нового знания указывают антропонимы: фамилии ученых, обобщенные названия представителей той или

нной области науки или названия научно-исследовательских организаций: *"We didn't expect it to be so successful the first time," said Dr. Kraal, now a research scientist at Virginia Polytechnic Institute and State University; Patricia O'Looney, vice president for biomedical research at the Multiple Sclerosis Society, said in an interview: "There's a strong placebo effect in MS..."*; An independent panel of experts had discovered an elevated risk of death in diabetics who were being aggressively treated to drive blood sugar down to near-normal levels. Употребление данных лексических единиц придает достоверность и точность сообщаемой информации.

Таким образом, авторизация объединяет в себе средства выражения авторской точки зрения, а также психологических состояний субъекта в процессе получения и вербализации нового знания. В научно-популярном газетном тексте автор-журналист эксплицирует новое знание с опорой на высказывания ученых, имеющих отношение к его получению. Языковыми средствами репрезентации автора статьи и ученого как носителя нового знания в англоязычных научно-популярных текстах являются личные местоимения первого лица и соответствующие им притяжательные местоимения, средства оценки различных аспектов научных исследований (в первую очередь – новизны и практической значимости новых научных результатов), глаголы со значениями мнения и знания, а также антропонимы и вводные конструкции.

Литература

1. Баженова, Е. А. Научный текст в дискурсивно-стилистическом аспекте / Е. А. Баженова // Вестник Пермского ун-та. Серия «Российская и зарубежная филология». – 2009. – № 5. – С. 24–32.
2. Баженова, Е. А. Стилистико-речевая организация научного текста [Электронный ресурс] / Е. А. Баженова // Стил. – Београд, 2003. – № 2. – С. 129–141. – Режим доступа: <http://www.rastko.rs/cms/files/books/49c3d91369410> – Дата доступа: 12.05.2014.
3. Дементьева, И. А. Антропоцентрический подход к исследованию когнитивной и лингвокультурной деятельности человека / И. А. Дементьева // Известия Самарского науч. центра РАН. – 2013. – Т. 15. – № 2. – С. 176–180.
4. Золотова, Г. А. Очерк функционального синтаксиса русского языка / Г. А. Золотова. – М.: Наука, 1973. – 351 с.
5. Копытов, О. Н. Образ автора и авторское начало: разграничение и области применения понятий / О. Н. Копытов // Вестник Томского гос. ун-та. – 2010. – № 334. – С. 11–14.
6. Кубрякова, Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения, роль языка в познании мира / Е. С. Кубрякова. – М.: Языки слав. культуры, 2004. – 560 с.
7. Лебедева, Е. А. Авторизационные вводные элементы в аналитических жанрах современных медиа / Е. А. Лебедева // Вестник Новгородского гос. ун-та. – 2010. – № 57. – С. 54–57.

8 Сыроватская, Н. С. Авторизация: проблемы определения и научного описания на уровне предложения и текста / Н. С. Сыроватская // Известия Российского гос. пед. ун-та имени А. И. Герцена. – 2009. – Вып. 89. – С. 250–256.

9 Шмелева, Т. В. Авторское начало медиатекста: удельный вес / Т. В. Шмелева // Язык. Дискурс. Текст : V Междунар. науч. конф., посвящ. юбилею проф. Г. Ф. Гавриловой : труды и материалы : в 2 ч. / Южный фед. ун-т. – Ростов-на-Дону : АкадемЛит, 2010. – Ч. 1. – С. 325–327.

10 Якубова, В. Ю. Модели взаимодействия коммуникантов в научно-популярном газетном тексте / В. Ю. Якубова // Вестник Минского гос. лингв. ун-та. Серия 1, Филология. – 2013. – № 6 (67). – С. 46–52.